

Curtea Supremă de Justiție
D E C I Z I E

04 octombrie 2017

mun.Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:

Președinte

Judecători

Nicolae Gordilă,
Elena Covalenco,
Iurie Diaconu,

examinând admisibilitatea în principiu a recursului ordinar, prin care se solicită casarea deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 07 iunie 2017, declarat de către reprezentantul SRL „Alex&Gvi”, Victor Gori, în cauza penală în privința persoanei juridice

SRL „Alex&Gvi”, înregistrată în Registrul de stat al persoanelor juridice la 29.01.2008, cu adresa juridică în s.Botnărești, r-nul Anenii Noi.

Termenul examinării cauzei:

1. Prima instanță: 14.09.2015 – 16.03.2016;
2. Instanța de apel: 08.04.2016 – 17.10.2016;
05.05.2017 – 07.06.2017;
3. Instanța de recurs: 05.01.2017 – 28.03.2017;
17.08.2017 – 04.10.2017.

C O N S T A T Ă :

1. Prin sentința Judecătorei Anenii Noi din 16 martie 2017, SRL „Alex&Gvi” a fost recunoscută vinovată și condamnată în baza art.185¹ alin.(3) lit.d) Cod penal la amendă în mărime de 9000 unități convenționale, cu privarea de dreptul de a exercita activitatea de prestări de servicii în domeniul tehnologiilor informaționale pe un termen de 3 ani.

Acțiunile civile au fost admise, încasându-se din contul SRL „Alex&Gvi” prejudiciul material în beneficiul părților civile „Microsoft Corporation” în sumă de 7710 dolari SUA, echivalent în valută națională conform cursului oficial al Băncii Naționale a Moldovei la momentul executării; SRL „1C-Account Țimbal” în sumă de 22400 lei; SRL „Creativ-Lab” în sumă de 100500 lei; ÎI „Zberea Romeo” în sumă de 7500 lei.

2. Potrivit sentinței s-a constatat că SRL „Alex&Gvi”, în perioada anului 2014, desfășurând activitatea de întreprinzător, prestând servicii de acces la internet în scopul obținerii profitului, la internet clubul amplasat în or.Anenii Noi, str.Concilierii Naționale 10a, fără acordul titularilor de drepturi și conform raportului de constatare tehnico-științifică nr.1295 din 19 iunie 2014, ilegal reproducea opere care aparțin titularilor de drepturi: „Microsoft Corporation”, SRL „1C-Account Țimbal”, SRL „Creativ-Lab”, ÎI „Zberea Romeo”. Astfel, persoana juridică SRL „Alex&Gvi” le-a

cauzat titularilor de drepturi un prejudiciu în valoare totală de 251206,40 lei, ceea ce constituie, conform art.126 Cod penal, un prejudiciu material în proporții deosebit de mari.

3. Împotriva sentinței a declarat apel reprezentantul SRL „Alex&Gvi”, V.Gori, care a solicitat casarea acesteia, invocând că examinarea cauzei a avut loc cu încălcarea și aplicarea eronată a normelor de drept procedural; instanța a apreciat eronat probele și circumstanțele cauzei.

4. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 17 octombrie 2016, apelul declarat de către reprezentantul SRL „Alex&Gvi”, V.Gori a fost admis, casată total sentința și pronunțată o nouă hotărâre, prin care persoana juridică SRL „Alex&Gvi” a fost recunoscută vinovată și condamnată în baza art.185¹ alin.(3) lit.d) Cod penal la amendă în mărime de 800 unități convenționale, cu privarea de dreptul de a exercita activitatea de prestări servicii în domeniul tehnologiilor informaționale pe un termen de 2 ani.

Acțiunile civile au fost admise, fiind dispusă încasarea de la SRL „Alex&Gvi” a prejudiciului material cauzat prin infracțiune, în beneficiul părților civile „Microsoft Corporation” în sumă de 7710 dolari SUA, echivalent în valută națională conform cursului oficial al Băncii Naționale a Moldovei la momentul executării; SRL „1C-Account Țimbal” în sumă de 22400 lei; SRL „Creativ-Lab” în sumă de 19500 lei; ÎI „Zberea Romeo” în sumă de 7500 lei.

Instanța de apel a indicat că sentința nu cuprinde descrierea faptei constatate, considerată ca fiind dovedită, care este incompletă și sumară, nefiind indicate locul, timpul, modul săvârșirii ei, forma și gradul de vinovăție, motivele și consecințele infracțiunii pentru fiecare episod separat cu privire la părțile vătămate: „Microsoft Corporation”, SRL „1C-Account Țimbal”, SRL „Creativ-Lab”, ÎI „Zberea Romeo”.

De asemenea, instanța de apel a precizat că, deși în sentință au fost relevate și analizate probele cercetate în ședința de judecată, fiind constatat că fapta descrisă în rechizitoriu a fost dovedită, o asemenea abordare nu echivalează cu constatarea infracțiunii imputate inculpatului, de vreme ce este constatată o altă faptă, astfel că instanța nu a acordat deplină eficiență prevederilor art.394 Cod de procedură penală, sentința fiind viciată sub aspectul stării de fapt, care este greșit stabilită.

Astfel, verificând legalitatea și temeinicia sentinței atacate pe baza probelor examinate de prima instanță, conform materialelor din dosar și celor administrate de instanță, audiind reprezentantul inculpatului, V.Gori și reprezentantul părții vătămate „Microsoft Corporation”, D.Martin, instanța de apel a constatat că persoana juridică SRL „Alex&Gvi”, în perioada anului 2014, desfășurând activitatea de întreprinzător, prestând servicii de acces la internet, în scopul obținerii profitului la internet clubul amplasat în or.Anenii Noi, str.Concilierii Naționale 10a, fără acordul titularilor de drepturi și conform raportului de constatare tehnico-științifică nr.1295 din 19.06.2014, ilegal reproducea opere care le aparțin acestora, și anume folosirea următoarelor programe ale:

- „Microsoft Corporation”: Microsoft Windows XP la prețul de 114 dolari fiecare, echivalentul a 1578,69 lei, în total 2160 dolari SUA, echivalentul a 23680,42 lei; Microsoft Office 2003 la prețul de 400 dolari SUA fiecare, echivalentul a 5539,28 lei, în total 12 la număr, în sumă de 4800 dolari SUA, echivalentul a 66471,36 lei; Microsoft Office 2007 la prețul de 400 dolari SUA fiecare, echivalentul a 5539,28 lei,

în total 3 la număr, în sumă de 1200 dolari SUA, echivalentul a 16617,84 lei, astfel, titularului fiindu-i cauzat un prejudiciu în sumă de 7710 dolari SUA, echivalentul a 106706,4 lei;

- SRL „Creativ Lab”: „Counter Strike”, „Counter Strike Source”, „Disciples II - ВокТамне Ельфов”, „Disciples II -Во3ВрaмeНне Гaллeанa”, „Flatout 2”, „Blood Rayne”, „Half Life 2”, „Disciples 2”, „Left4Dead”, fiindu-i cauzat un prejudiciu material în sumă de 19 500 lei;

- ÎI „Zberea Romeo”: „Battlefield Bad Company 2”, „Battlefield II – Vietnam”, „Diablo II”, „Burnout Paradise”, „Empire Earth”, „Eragon”, „Far Cry 2”, „FIFA 07”, „Grand Theft Auto - Vice City”, „JHulk”, „IL 2”, „Lost Planet Extrem Condition”, „Madagascar”, „Call of Duty: Modern Warfare 2”, „Need for Speed Undercover”, „Painkiller”, „Serious Sam - The Second Encounter”, „Sniper Elite”, „Stronhold”, „Time Shift”, „Warcraft 3”, „Crysis”, „FIFA 08”, „Homefront”, „Mafia 2”, „Metrou 2033”, „Need for Speed Most Wanted”, „Unreal Tournament 2004”, „Assassin's Creed”, „Call of Duty 4: Modern Warfare”, „Diablo 2”, „Doom 3”, „FEAR”, „FIFA 2011”, „Grand Theft Auto - San Andreas”, „ToCA Race Driver 3”, „UEFA Champions League 2006-2007”, „Warcraft 3”, „Company of Heroes”, „Dead Space”, „Devil May Cry 4”, „Prototype”, „Grand Theft Auto IV - Episodes from Liberty City”, „Prince of Persia The Forgotten Sands”, „Brood War”, „Civilization 3”, „Transformers - Revenge of the Fallen”, „UT 2004”, „Just Cause 2”, fiindu-i cauzat un prejudiciu material în sumă de 93000 lei;

- SRL „1C-Account Țimbal” prin reproducea ilegală a operei „1C: Contabilitate 7.7 сетевая версия”, fiindu-i cauzat prejudiciu material în sumă de 32000 lei.

Astfel, titularilor de drepturi le-au fost cauzate prejudicii în valoare totală de 251206,40 lei, ceia ce constituie un prejudiciu material în proporții deosebit de mari.

În motivarea soluției date instanța de apel a indicat că vinovăția persoanei juridice SRL „Alex&Gvi” se dovedește prin probele cercetate și verificate în ședința instanței de apel, precum - declarațiile reprezentanților legali ai părților vătămate „Microsoft Corporation”, D.Martin; SRL „1C - Account Țimbal”, D.Schiseev; SRL „Creativ-Lab” și ÎI „Zberea Romeo”, D.Doronceanu; ale martorilor G.Grădinari, N.Ciulcova, D.Rusu, V.Balan, R.Sîrbu, M.Harcenco, V.Sultanici, D.Buruiană și actele cauzei - procesul-verbal de percheziție din 05.06.2014; raportul de constatare tehnico-științifică nr.1295 din 19.06.2014; raportul de expertiză nr.1773 din 04.06.2015.

De asemenea, instanța a indicat că în ședința de judecată cert s-a dovedit că SRL „Alex&Gvi” ilegal reproducea opere care aparțin titularilor de drepturi, în rezultat cauzându-le daune în proporții deosebit de mari, numărul și costul cărora s-a constatat prin raportul de constatare tehnico-științifică nr.1295 din 19.06.2014.

Instanța de apel a mai indicat că, argumentele inculpatului privind nevinovăția sa contravin circumstanțelor cauzei și probelor administrate astfel, acest fapt fiind apreciat drept o tentativă de a evita răspunderea penală, deoarece în cadrul cercetării judecătorești cert s-a constatat că inculpatul, contrar prevederilor art.7, 30, 31, 54 din Legea nr.139 din 02.07.2010 privind drepturile de autor și drepturile conexe, a reprodus operele fără acordul titularilor de drepturi, valorificarea programelor de computer având loc doar cu acordul autorului programului de autor, care se manifestă prin încheierea contractelor de autor.

Astfel, instanța de apel a notat că SRL „Alex&Gvi” nici pe parcursul urmăririi penale și nici în instanța de judecată, nu a prezentat contractele încheiate cu părțile vătămate ale căror drepturi au fost încălcate, în acest fel fiind încălcat dreptul titularilor de drepturi privind valorificarea programelor instalate în calculatoarele ce-i aparțin persoanei juridice SRL „Alex&Gvi”, utilizate în activitatea de întreprinzător.

La fel, instanța a respins argumentele reprezentantului legal al SRL „Alex&Gvi”, precum că acțiunile inculpatului nu constituie infracțiune, deoarece nu s-a demonstrat obținerea de profit, deoarece acestea se combat prin declarațiile martorilor V.Balan, R.Sîrbu, V.Harcenco, care au declarat că au activat în calitate de operatori în cadrul SRL „Alex&Gvi” și puneau la dispoziția clienților calculatoarele contra plată.

Prin urmare, reieșind din circumstanțele cauzei constatate în cadrul cercetării judecătorești, instanța de apel a concluzionat că în speță sunt întrunite atât latura obiectivă, cât și cea subiectivă a infracțiunii imputate inculpatului, vinovăția acestuia fiind integral dovedită.

Soluționând chestiunea cu privire la pedeapsa penală, instanța de apel luând în considerare prevederile art.7, 61, 64 și 75 Cod penal, ținând cont de circumstanțele cauzei, de gravitatea infracțiunii săvârșite care face parte din categoria celor mai puțin grave, de persoana inculpatului care anterior nu a fost judecat, de influența pedepsei aplicate, de scopul de prevenire a fenomenului infracțional, a considerat că aplicarea unei pedepse penale cu amendă și privarea de dreptul de a exercita activitatea de prestări servicii în domeniul tehnologiilor informaționale pe un termen de 2 ani este o pedeapsă rezonabilă.

Totodată, instanța de apel, reieșind din cele constatate supra, a considerat oportună admiterea acțiunilor civile înaintate de către părțile vătămate.

5. Împotriva deciziei a declarat recurs ordinar procurorul care, invocând temeiul prevăzut de art.427 alin.(1) pct.10) Cod de procedură penală, a solicitat casarea parțială a deciziei instanței de apel, cu remiterea cauzei la rejudecare în instanța de apel, invocând că instanța, la stabilirea pedepsei, nu a ținut cont de legea materială și procesual-penală în vigoare aplicând astfel, o pedeapsă individualizată contrar prevederilor legale.

6. Prin decizia Curții Supreme de Justiție din 28 martie 2017, recursul declarat de către procuror a fost admis, casată decizia în partea stabilirii pedepsei și în această parte dispusă rejudecarea cauzei de către instanța de apel. În rest, dispozițiile deciziei atacate au fost menținute.

Instanța de recurs a indicat că, la stabilirea pedepsei principale, instanța de apel nu a ținut cont de limitele pedepsei cu amendă, reglementate în sancțiunea prevăzută la art.185¹ alin.(3) lit.d) Cod penal (red.23.06.2011), care erau în vigoare la momentul comiterii faptei.

Totodată, Colegiul penal a menționat că în rest decizia instanței de apel în partea constatării vinovăției persoanei juridice în săvârșirea infracțiunii incriminate, în latura civilă. Precum și în partea stabilirii pedepsei complementare, este legală și întemeiată, nefiind contestată nici de participanții la proces în aceste părți.

7. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 07 iunie 2017, apelul declarat de către reprezentantul persoanei juridice SRL „Alex&Gvi” a fost admis, casată parțial sentința în partea stabilirii pedepsei principale și în această parte a fost pronunțată o nouă hotărâre, prin care persoanei juridice SRL „Alex&Gvi”,

recunoscută vinovată în săvârșirea infracțiunii prevăzute de art.185¹ alin.(3) lit.d) Cod penal, i-a fost stabilită pedeapsa principală sub formă de amendă în mărime de 8000 unități convenționale.

Instanța de apel a indicat că, decizia instanței de apel a fost criticată sub aspectul aplicării pedepsei, deoarece la stabilirea categoriei și măsurii de pedeapsă nu s-a dat deplină eficiență prevederilor art.61 și 75 Cod penal, precum și prevederilor art.8 din același cod, care statuează că caracterul infracțional al faptei și pedeapsa pentru aceasta se stabilesc de legea penală în vigoare la momentul săvârșirii faptei.

Prin urmare, instanța de apel a precizat că fapta a fost săvârșită în anul 2014 și urma a fi aplicată pedeapsa prevăzută de art.185¹ alin.(3) lit.d) Cod penal, în redacția Legii nr.115 din 23.06.2011, în vigoare din 05.08.2011, care stabilește o pedeapsă de la 8000 la 10000 unități convenționale, cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani sau cu lichidarea persoanei juridice.

Astfel, în conformitate cu art.61 și 75 Cod penal, ținând cont de gravitatea infracțiunii, care face parte din categoria celor mai puțin grave, de persoana inculpatului, care anterior nu a fost judecat, că circumstanțe atenuante nu au fost stabilite, instanța de apel a considerat oportună aplicarea unei amenzi în mărime de 8000 unități convenționale. Referitor la vinovăția persoanei juridice, la pedeapsa complementară stabilită, la latura civilă și corpurile delictive, instanța a indicat că acestea au fost menținute prin decizia instanței de recurs din 28.03.2017, decizia instanței de apel din 17.10.2016 fiind casată parțial, doar în latura stabilirii pedepsei principale.

8. Împotriva deciziei instanței de apel a declarat recurs ordinar reprezentantul persoanei juridice SRL „Alex&Gvi” V.Gori care, fără a invoca vreun temei prevăzut de art.427 alin.(1) Cod de procedură penală, solicită casarea deciziei instanței de apel în partea stabilirii pedepsei, indicând că instanța a apreciat eronat probele și circumstanțele cauzei; - calculul din raportul de constatare tehnico-științifică nr.1295 din 19.06.2014 este exagerat, deoarece au fost incluse prețuri maxime și nu s-au luat în calcul ofertele care existau; - raportul de expertiză nr.1773 din 04.06.2015 este eronat; - instanța a dispus achitarea prejudiciilor materiale într-un quantum exagerat.

9. Examinând admisibilitatea în principiu a recursului ordinar în raport cu materialele dosarului și motivele invocate, ținând cont de opinia procurorului expusă în referință, prin care se solicită declararea inadmisibilității recursului ordinar, Colegiul penal decide asupra inadmisibilității acestuia din următoarele considerente.

Conform art.427 alin.(1) Cod de procedură penală, hotărârea instanței de apel poate fi supusă recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanța de fond ori de apel.

Recurentul nu a invocat vreun temei prevăzut de art.427 Cod de procedură penală, dar din conținutul recursului se deduce temeiul prevăzut la art.427 alin.(1) pct.6) Cod de procedură penală, deoarece dânsul consideră că instanța de apel eronat a apreciat probele cauzei adoptând o hotărâre ilegală și neîntemeiată, totodată indicând că despăgubirile care au fost impuse persoanei juridice spre achitare sunt exagerate, inadmisibile și imposibile.

Conform prevederilor art.427 alin.(1) pct.6) Cod de procedură penală, hotărârea instanței de apel conține o eroare de drept în cazul în care instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel sau hotărârea contestată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția.

Analizând temeiul dat în raport cu motivele invocate, Colegiul penal constată că acesta nu și-a găsit confirmare.

Motivele recurentului, precum că instanța de apel a apreciat eronat probele și circumstanțele cauzei stabilindu-i o pedeapsă prea aspră, precum și încasând din contul acesteia în beneficiul părților vătămate a prejudiciilor materiale într-un quantum exagerat, Colegiul penal le consideră drept lipsite de temei, deoarece aprecierea probelor ține de soluționarea fondului cauzei de către instanțele de fond și nu pot constitui temei pentru recurs.

Cu referire la argumentul recurentului, precum că instanța de apel a dispus achitarea prejudiciilor materiale într-un quantum exagerat, Colegiul penal amintește că prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 17.10.2016, apelul declarat de către reprezentantul SRL „Alex&Gvi”, V.Gori a fost admis, casată sentința Judecătorei Anenii Noi din 16 martie 2017 și pronunțată o nouă hotărâre, prin care persoana juridică SRL „Alex&Gvi” a fost recunoscută vinovată și condamnată în baza art.185¹ alin.(3) lit.d) Cod penal la amendă în mărime de 800 unități convenționale, cu privarea de dreptul de a exercita activitatea de prestări servicii în domeniul tehnologiilor informaționale pe un termen de 2 ani, iar acțiunile civile au fost admise, fiind dispusă încasarea de la SRL „Alex&Gvi”, cu titlu de reparare a prejudiciului material produs prin infracțiune, în beneficiul părților civile „Microsoft Corporation” în sumă de 7710 dolari SUA, echivalent în valută națională conform cursului oficial al Băncii Naționale a Moldovei la momentul executării; SRL „IC-Account Țimbal” în sumă de 22400 lei; SRL „Creativ-Lab” în sumă de 19500 lei; ÎI „Zberea Romeo” în sumă de 7500 lei.

Reprezentantul persoanei juridice SRL „Alex&Gvi” nu a contestat decizia instanței de apel cu recurs ordinar, aceasta fiind atacată doar de către procuror în latura stabilirii pedepsei.

În rezultatul examinării recursului declarat de către procuror, instanța de recurs a casat decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 17.10.2016, doar în partea stabilirii pedepsei principale - amenda și a dispus rejudecarea cauzei de către instanța de apel doar în această parte, în rest, menținând dispozițiile deciziei atacate.

Subsecvent, Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău, prin decizia sa din 07.06.2017, care este contestată cu recurs, s-a expus doar referitor la pedeapsa principală - amenda stabilită persoanei juridice SRL „Alex&Gvi”, pentru care cauza a fost trimisă spre rejudecare.

În contextul celor expuse, decizia instanței de apel poate fi contestată doar în latura stabilirii pedepsei, iar în partea ce privește vinovăția persoanei juridice SRL „Alex&Gvi” și quantumul despăgubirilor cauzate părților vătămate, există o hotărâre definitivă și irevocabilă, care a căpătat puterea lucrului judecat.

La stabilirea pedepsei persoanei juridice SRL „Alex&Gvi”, instanța de apel a ținut cont pe deplin de principiile de aplicare, prevăzute de art.61 și 75 Cod penal, de criteriile generale de individualizare a pedepsei penale, de gravitatea infracțiunii, care face parte din categoria celor mai puțin grave, de persoana inculpatului, care anterior nu a fost judecat, de faptul că nu au fost stabilite circumstanțe atenuante și a considerat că cel mai oportun este aplicarea unei amenzi în mărime de 8000 unități convenționale, în limitele prevăzute la art.185¹ alin.(3) lit.d) Cod penal (red.23.06.2011), care erau în vigoare la momentul comiterii faptei.

Astfel, analizând materialele cauzei, decizia instanței de apel în partea stabilirii pedepsei, Colegiul penal nu constată vreo eroare de drept gravă ce ar afecta legalitatea hotărârii judecătorești contestate, iar pedeapsa aplicată este în limitele legii, corespunde circumstanțelor cauzei și criteriilor de stabilire a pedepsei, fiind individualizată conform prevederilor legale.

Potrivit art.432 alin.(2) pct.4) Cod de procedură penală, instanța de recurs, examinând admisibilitatea în principiu a recursului declarat împotriva hotărârii instanței de apel, este în drept să decidă asupra inadmisibilității acestuia în cazul în care constată că este vădit neîntemeiat.

În acest context, Colegiul penal decide asupra inadmisibilității recursului ordinar declarat de către reprezentantul persoanei juridice SRL „Alex&Gvi” V.Gori, ca fiind vădit neîntemeiat.

10. În conformitate cu prevederile art.432 alin.(1)-(2) pct.4) Cod de procedură penală, Colegiul penal al Curții Supreme de Justiție

D E C I D E :

Inadmisibilitatea recursului ordinar declarat de către reprezentantul persoanei juridice SRL „Alex&Gvi”, Victor Gori, împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 07 iunie 2017, în cauza penală în privința persoanei juridice SRL „Alex&Gvi”, ca fiind vădit neîntemeiat.

Decizia este irevocabilă, pronunțată integral la 01 noiembrie 2017.

Președinte

Nicolae Gordilă

Judecători

Elena Covalenco

Iurie Diaconu